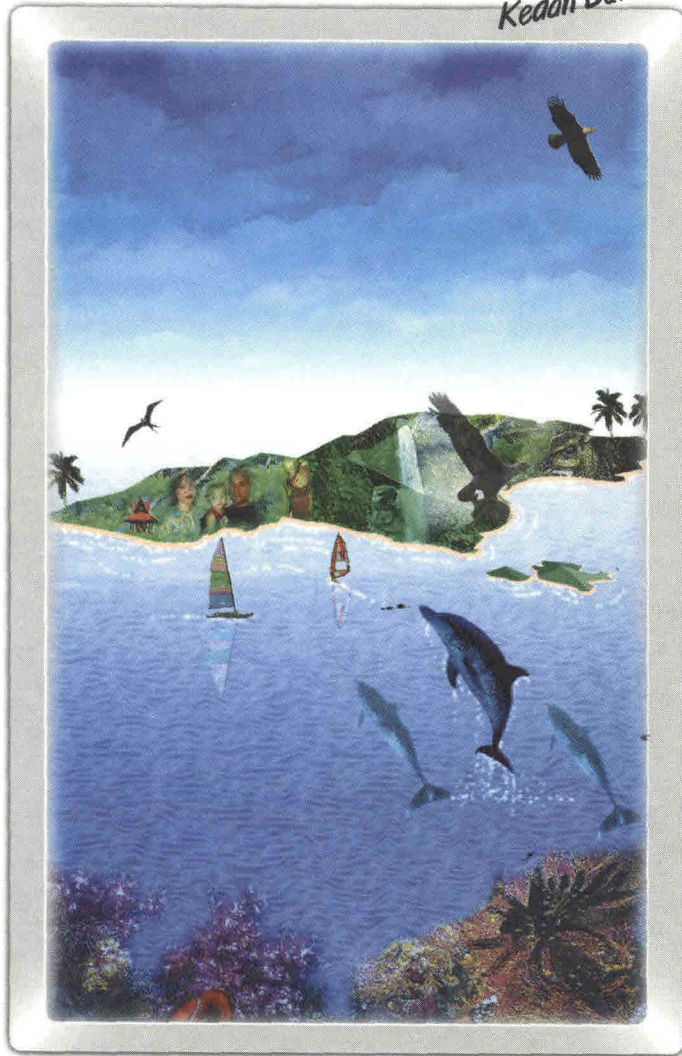


Buku Cenderamata

Anugerah Langkawi 1999 • 21 Oktober 1999

**SATU DEKAD MEMPERINGATI DEKLARASI
LANGKAWI**

Kedah Darul Aman



ALAM SEKITAR BERKUALITI KE ALAF BARU





Datuk Law Hieng Ding

Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, Malaysia.
Minister of Science, Technology and the Environment, Malaysia.

Kata-kata Aluan

Saya ingin merakamkan setinggi-tinggi penghargaan kepada semua pihak yang terlibat dalam menjayakan Majlis Anugerah Langkawi yang dianjurkan setiap tahun sejak tahun 1991. Anugerah Langkawi merupakan penghargaan tertinggi dan berprestij dalam bidang alam sekitar yang diberikan kepada individu yang telah mencurahkan segala usaha, masa dan tenaga demi kepentingan dan kesejahteraan alam sekitar negara.

Bersempena dengan ulangtahun ke-sepuluh Deklarasi Langkawi Mengenai Alam Sekitar pada tahun ini, saya ingin merakamkan ucapan tahniah dan terima kasih kepada semua pemenang Anugerah Langkawi juga kepada warga negara Malaysia yang prihatin terhadap penjagaan alam sekitar. Saya berharap agar anda semua meneruskan usaha yang murni ini agar generasi akan datang dapat menikmati dan mewarisi bumi yang indah ini. Kepada mereka yang telah menyumbangkan usaha dan tenaga dalam pemeliharaan alam sekitar, saya mohon agar usaha ini diteruskan dan sebagai ganjarannya anda dihadiahkan dengan alam sekitar yang bersih untuk dikecapi bersama.

Sekalung tahniah diucapkan kepada pemenang Anugerah Langkawi tahun 1999 di atas sumbangannya terhadap pemuliharaan alam sekitar. Sesungguhnya pemberian anugerah ini seharusnya menjadi peransang dan galakkan untuk terus memperjuangkan keharmonian alam sekitar sejagat dan sebagai teladan untuk diikuti oleh individu yang lain.

Tahniah dan Selamat Maju Jaya.

Datuk Law Hieng Ding



Hajah Rosnani Ibarahim

Ketua Pengarah Alam Sekitar,
*Director-General of
Environment*

Kata-kata Aluan

Sebagai memperingati Deklarasi Langkawi yang telah ditandatangani oleh Ketua-ketua Negara Komanwel pada tahun 1989, pengurniaan Anugerah Langkawi kepada warganegara Malaysia telah dijadikan sebagai satu program tahunan, bermula dari tahun 1991, yang dianjurkan bersempena dengan sambutan Minggu Alam Sekitar Malaysia (MASM). Ia adalah satu anugerah alam sekitar yang paling berprestij kepada individu yang telah memberi sumbangan yang signifikan kepada usaha pemuliharaan dan pembaikan alam sekitar negara.

Tahun ini, sekali lagi negara menghargai dan mengiktiraf jasa seorang rakyat Malaysia di atas pencapaian cemerlangnya menyumbang kepada kepakaran, buah fikiran, tenaga dan masa dalam menyelesaikan permasalahan alam sekitar. Sewaktu negara khususnya dan dunia amñya, menghadapi cabaran menuju ke alaf baru, sumbangan yang sebegini amatlah besar dan bermakna agar kualiti alam sekitar kekal terpulihara. Masalah-masalah alam sekitar melampaui sempadan antarabangsa dan kepentingan yang memerlukan satu usaha yang menyeluruh dan dengan itu adalah menjadi harapan agar usaha-usaha cemerlang ini dapat ditauladani dan diteruskan demi kesejahteraan masyarakat sejagat.

Jabatan Alam Sekitar, sebagai Jawatankuasa Penganjur Majlis Penyampaian Anugerah Langkawi, ingin merakamkan setinggi-tinggi tahniah kepada penerima anugerah tahun ini dan juga tidak lupa kepada penerima-penerima anugerah terdahulu. Semoga tuan-tuan seterusnya beroleh kejayaan dalam memperjuangkan kehidupan yang selesa di persekitaran alam yang bersih dan indah.

Selamat Maju Jaya.

Hajah Rosnani Ibarahim

Deklarasi Langkawi Mengenai Alam Sekitar

Kami, Ketua-Ketua Kerajaan Komanwel yang mewakili satu perempat penduduk dunia dan sebahagian besar kepentingan dunia, begitu memandang berat terhadap keadaan alam sekitar yang semakin meruncing dan mengancam generasi masa kini dan yang akan datang. Sebarang kelewatan dalam mengambil tindakan untuk membentasi keadaan yang meruncing itu akan mengakibatkan kerosakan yang kekal.

2. Ancaman masa kini terhadap alam sekitar, yang membimbangkan manusia sejagat, berpunca daripada kecuaiannya pada masa lampau dalam mentadbirkan sumber alam semulajadi. Keadaan alam sekitar telah menjadi bertambah buruk berikutan pencemaran oleh perindustrian dan pencemaran yang lain sejak berdekad lamanya, termasuk pembuangan sisa-sisa toksik secara tidak selamat, pembakaran tenaga fosil, ujian nuklear dan amalan yang tidak boleh dikekalkan dalam bidang pertanian, perikanan dan perhutanan.
3. Masalah utama alam sekitar yang dihadapi oleh dunia sekarang ialah "Kesan Rumah Kaca" (yang mungkin mengakibatkan perubahan cuaca yang mendadak sehingga menyebabkan berlakunya banjir, kamau dan peningkatan paras air laut), kekurangan kesuburan tanah dan pupusnya pelbagai spesies binatang dan tanaman. Beberapa negara yang membangun juga menghadapi masalah alam sekitar yang ketara, yang timbul daripada tekanan kemiskinan dan jumlah penduduk yang ramai. Beberapa pulau dan kawasan rendah di beberapa negara lain juga diancam oleh peningkatan paras air laut.
4. Masalah-masalah alam sekitar melampaui sempadan antarabangsa dan kepentingan yang memerlukan satu usaha yang menyeluruh. Ini benar, terutama dalam kawasan-kawasan yang luar daripada bidang kuasa sesebuah negara dan yang terdapat pencemaran di darat dan di laut, udara dan angkasa lepas.
5. Keperluan untuk memelihara alam sekitar perlu dilihat dari sudut yang seimbang dan perhatian yang sewajarnya perlu diberikan dalam mengalakkan dan mengekalkan pertumbuhan dan pembangunan ekonomi, termasuk pembasmian kemiskinan, memenuhi keperluan asas dan mempertingkatkan taraf kehidupan. Tanggungjawab untuk memastikan keadaan alam sekitar yang lebih baik seharusnya dipikul bersama dan keupayaan negara-negara membangun untuk bertindak balas diambilkira.



6. Untuk mencapai pembangunan yang berterusan, pertumbuhan ekonomi sangat ditegaskan. Pembangunan yang berterusan, bermaksud menggabungkan kehendak alam sekitar ke dalam perancangan dan dasar ekonomi. Kebimbangan tentang alam sekitar tidak boleh dijadikan sebab untuk memperkenalkan satu syarat baru dalam memberikan bantuan, atau sebagai punca untuk mewujudkan sekatan perdagangan yang tidak wajar.
7. Kejayaan program-program alam sekitar kebangsaan dan sedunia memerlukan strategi-strategi yang diperkukuhkan dan penglibatan dan komitmen masyarakat daripada semua peringkat-kerajaan, perseorangan dan pertubuhan, industri dan kalangan pakar sains.
8. Dengan mengiktiraf bahawa alam sekitar yang dikongsi mengikut semua negara ke arah masa depan bersama-sama, kami, Ketua-Ketua Kerajaan Komanwel, mengambil ketetapan untuk bertindak secara bersama-sama dan secara individu, untuk melibatkan diri dalam program berikut;
 - dasar-dasar program lanjutan yang dapat mencapai pembangunan yang berterusan, termasuk pembangunan teknik yang baru dan lebih baik dalam menyatukan dimensi alam sekitar dalam proses membuat keputusan ekonomi;
 - memperkukuhkan dan menyokong pembangunan mekanisme tabung antarabangsa dan prosedur membuat keputusan yang sesuai untuk bertindakbalas terhadap keperluan perlindungan alam sekitar yang akan juga membantu negara-negara yang sedang membangun untuk mendapatkan dan memindahkan teknologi alam sekitar yang diperlukan dan yang perlu mengambilkira cadangan bagi pembentukan Tabung Melindungi Planet/Tabung Alam Sekitar Antarabangsa;
 - menyokong usaha panel antara Kerajaan UNEP/WMO tentang perubahan cuaca (IPCC);
 - meminta konvensyen antarabangsa melindungi dan memelihara cuaca dunia, membuat keputusan dengan segera dan dalam konteks ini, menyokong usaha negara-negara anggota untuk menyegerakan rundingan untuk mengadakan rangka kerja bagi konvensyen itu di bawah pengawasan Bangsa-Bangsa Bersatu;
 - menyokong penemuan dan syor-syor Laporan Kumpulan Pakar Komanwel tentang Perubahan Cuaca sebagai asas untuk tindakan praktis untuk membentuk strategi bagi disesuaikan dengan perubahan cuaca dan untuk mengurangkan pancaran gas "rumah kaca" di samping membuat sumbangan penting kepada usaha IPCC;
 - menyokong langkah-langkah meningkatkan penjimatan tenaga dan kecekapan mengendalikan tenaga;
 - menggalakkan pengurangan dan akhirnya penghapusan sumber-sumber yang menghakis lapisan Ozon;



- menggalakkan pemuliharaan hutan dan amalan pertanian di negara yang membangun bagi mengurangkan pertambahan karbon dioksida di angkasa dan air;
 - memperingati usaha-usaha yang diambil oleh negara-negara yang membangun dalam mencapai matlamat pengurusan hutan, pengilangan dan pengesportan hasil-hasil hutan yang mempunyai nilai tambahan;
 - menyokong kegiatan-kegiatan yang berkaitan dengan pemeliharaan pelbagai sumber biologi dan genetik termasuk kawasan-kawasan hutan rimba yang asli dan kawasan-kawasan habitat yang dilindungi;
 - menyokong negara-negara di kawasan rendah dan negara yang berpulau dalam usaha mereka menjaga keselamatan sendiri dan ekosistem asli masing-masing daripada terjejas akibat peningkatan paras laut;
 - menghalang dan menghadkan amalan-amalan penangkapan ikan yang boleh mengakibatkan kemusnahan aktiviti yang tersebut dan berusaha mengharamkan kegiatan perikanan yang menggunakan pukat tarik dan pukat tunda;
 - menyokong usaha-usaha mencegah pencemaran laut termasuk larangan pembuangan sisa toksik ke dalam laut;
 - mempergiatkan tindakan antarabangsa bagi memastikan pengurusan yang selamat dan mencegah pembuangan sisa buangan berbahaya serta mengurangkan pergerakan luar sempadan, terutama bagi mencegah pembuangan di negara-negara yang sedang membangun;
 - menyetujui mana-mana perjanjian dalam badan antarabangsa yang berkaitan dengan alam sekitar dan memperkenalkan langkah-langkah baru yang boleh menarik sokongan secara meluas dalam melindungi alam sekitar dunia; dan
 - memperkukuhkan kedudukan institusi kebangsaan, serantau dan antarabangsa yang bertanggungjawab dalam melindungi alam sekitar bagi meningkatkan kesedaran dan sokongan orang ramai.
9. Kami, Ketua-Ketua Kerajaan Komanwel, memutuskan untuk mengambil langkah-langkah positif dan segera berdasarkan program di atas. Dalam hubungan ini, kami berikrar memberikan sokongan penuh bagi mengadakan Persidangan Alam Sekitar dan Pembangunan Bangsa-Bangsa Bersatu pada tahun 1992.
10. Kami menggesa masyarakat antarabangsa untuk menyertai kami semua.

Dikeluarkan oleh Ketua-Ketua Komanwel di Langkawi, Malaysia.

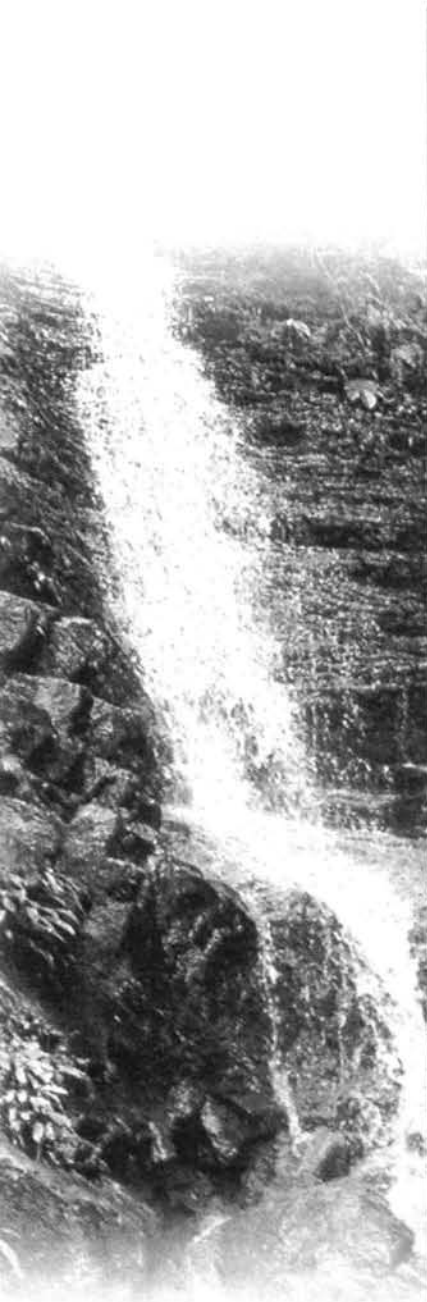
Langkawi
21 Oktober 1989



The Langkawi Declaration on Environment

We, the Heads of Government of the Commonwealth, representing a quarter of the world's population and a broad cross-section of global interests, are deeply concerned at the serious deterioration in the environment and the threat this poses to the well-being of present and future generations. Any delay in taking action to halt this progressive deterioration will result in permanent and irreversible damage.

2. The current threat to the environment, which is a common concern of all mankind, stems essentially from past neglect in managing natural environment and resources. The environment has been degraded by decades of industrial and other forms of pollution, including unsafe disposal of toxic wastes, the burning of fossil fuels, nuclear testing and non-sustainable practices in agriculture, fishery and forestry.
3. The main environmental problems facing the world are the 'greenhouse effect' (which may lead to severe climatic changes that could include floods, drought and rising sea levels), the depletion of the ozone layer, acid rain, marine pollution, land degradation and the extinction of numerous animal and plant species. Some developing countries also face distinct environmental problems arising from poverty and population pressures. In addition, some islands and low-lying areas of other countries, are threatened by the prospect of rising sea level.
4. Many environmental problems transcend national boundaries and interests, necessitating a co-ordinated global effort. This is particularly true in areas outside national jurisdiction and where there is transboundary pollution on land and in the oceans, atmosphere and outer space.
5. The need to protect the environment should be viewed in a balanced perspective and due emphasis be accorded to promoting economic growth and sustainable development, including eradication of poverty, meeting basic needs, and enhancing the quality of life. The responsibility for ensuring a better environment should be equitably shared and the ability of developing countries to respond be taken into account.



6. *To achieve sustainable development economic growth is a compelling necessity. Sustainable development implies the incorporation of environmental concerns into economic planning and policies. Environmental concerns should not be used to introduce a new form of conditionality in aid and development financing, nor as a pretext for creating unjustified barriers to trade.*
7. *The success of global and national environmental programmes requires mutually reinforcing strategies and the participation and commitment of all levels of society, government, individuals and organisations, industry and the scientific community.*
8. *Recognising that our shared environment binds all countries to a common future, we, the Heads of Government of the Commonwealth, resolved to act collectively and individually commit ourselves to the following programme of action;*
 - *advance policies and programmes which help to achieve sustainable development, including the development of new and better techniques in integrating the environmental dimension in economic decision-making;*
 - *strengthen and support the development of international funding mechanisms and appropriate decision-making procedures to respond to environmental protection needs which will include assisting developing countries to obtain access to and transfer of needed environmental technologies and which should take account of proposals for an International Environment Fund/ Planet Protection Fund;*
 - *support the work of the UNEP/WMO Inter-governmental Panel on Climate Change(IPCC);*
 - *call for the early conclusion of an international convention to protect and conserve the global climate and, in this context, applaud the efforts of member governments to advance the negotiation of a framework convention under UN auspices;*
 - *support the findings and recommendations of the Commonwealth Expert Group's Report on Climate Change as a basis for achievable action to develop strategies for adapting to climate change and for reducing greenhouse gas emissions, as well as making an important contribution to the work of the IPCC;*
 - *support measures to improve energy conservation and energy efficiency;*
 - *promote the reduction and eventual phase-out of substances depleting the ozone layer;*
 - *promote afforestation and agricultural practices in developed and developing countries to arrest the increase in atmospheric carbon dioxide and halt the deterioration of land and water resources;*
 - *strengthen efforts by developing countries in sustainable forest management and their manufacture and export of higher value-added forest products and, in this regard, support the activities*



of the International Tropical Timber Organisation and the Food and Agriculture Organisation's Tropical Forestry Action Plan, as well as take note of the recommendations of the 13th Commonwealth Forestry Conference;

- support activities related to the conservation of biological diversity and genetic resources, including the conservation of significant areas of virgin forest and other protected natural habitats;
 - support low-lying and island countries in their efforts to protect themselves and their vulnerable natural marine ecosystems from the effects of sea level rise;
 - discourage and restrict non-sustainable fishing practices and seek to ban tangle net and pelagic drift net fishing;
 - support efforts to prevent marine pollution including curbing ocean dumping of toxic wastes;
 - strengthen international action to ensure the safe reduce transboundary movements, particularly to prevent dumping in developing countries;
 - participate in relevant international agreements relating to the environment and promote new and innovative instruments which will attracts widespread support for protecting the global environment; and strengthen national, regional and international institutions responsible for environmental protection as well as the promotion of active programmes on environmental education to heighten public awareness and support.
9. We, the Head of Government of the Commonwealth, resolve to take immediate and positive actions on the basis of support for the convening of the 1992 UN Conference on Environment and Development.

10. We call on the international community to join us in the endeavour.

Issued by Commonwealth Heads of Government at Langkawi, Malaysia.

Langkawi
21 October 1989



Anugerah Langkawi

Bersempadan dengan Deklarasi Langkawi terhadap Alam Sekitar, Kerajaan Malaysia telah memperkenalkan Anugerah Langkawi bagi menggalakkan sumbangan orang ramai dalam aktiviti pemuliharaan alam sekitar. Anugerah Langkawi adalah merupakan penghargaan dan penghormatan negara kepada orang perseorangan yang berwarganegara Malaysia yang telah memberikan sumbangan yang besar dalam bidang alam sekitar samada di dalam bidang pengurusan, perniagaan, penyelidikan saintifik, akademik, penulisan dan lain-lain bidang yang berkaitan.

lanya dihadiahkan kepada mereka yang telah memberikan sumbangan tenaga dan fikiran yang cemerlang di dalam bidang alam sekitar serta bergiat ke arah:

- meningkatkan penyertaan orang awam dalam perlindungan alam sekitar;
- menghasilkan kesan yang penting dan berjaya menyelesaikan masalah perlindungan alam sekitar di peringkat tempatan dan antarabangsa;
- berjaya membawa perhatian masyarakat kepada masalah alam sekitar yang ketara atau menggerakkan tindakan semua pihak ke arah penyelesaiannya.

Sebuah "plaque" penghargaan dan wang tunai RM10,000.00 dihadiahkan kepada pemenang Anugerah ini.



Panel Pemilihan Anugerah Langkawi 1999 adalah terdiri dari Y.B. Datuk Law Hieng Ding, Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, Y.B. Dato' Abu Bakar Daud, Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, Y. Bhg. Dr. Islahuddin Baba, Timbalan Ketua Setiausaha I, Kementerian Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, En. Shamsudin Abd. Latif, Timbalan Ketua Pengarah Alam Sekitar dan Prof. Dato' Dr. Sham Sani, Pengerusi Majlis Kualiti Alam Sekeliling.



Langkawi Award

In conjunction with the Langkawi Declaration on the Environment, the Malaysia Government has introduced the Langkawi Award to encourage active participation from the public in the protection of the environment. The Langkawi Award serves as a national tribute to a deserving individual of Malaysian citizenship who has made outstanding contributions in the field of environment, be it in management, business, scientific research, academic, publications or in other relevant areas.

This award is accorded to a deserving person who has made outstanding contributions in the field of environment and actively pursues:

- the promotion of public participation in the protection of the environment;*
- successfully resolving specific environmental problems which could have significant impact at the local and global level; and*
- successfully bringing to public notice significant environment problems or mobilizing action and efforts towards their solution.*

A commemorative plaque and a cash prize amounting to RM 10,000.00 will be presented to the recipient of this award.

Members of the Langkawi Award Panel for 1999 are Datuk Law Hieng Ding, Minister of Science, Technology and the Environment, Dato' Abu Bakar Daud, Deputy Minister of Science, Technology and the Environment, Dr. Islahuddin Baba, Deputy Secretary General I, Ministry of Science, Technology and Environment, Shamsudin Abd. Latif, Deputy Director General of Environment and Dato' Dr. Sham Sani, Chairman of Environment Quality Council.





Panel Pemilih Anugerah Langkawi, 1999

(Langkawi Award Selection Panel, 1999)

Pengerusi
Chairman

YB Dato' Law Hieng Ding

Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar
Minister of Science, Technology and the Environment

Ahli-Ahli
Members

Y.B. Dato' Abu Bakar Daud

Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar
Deputy Minister of Science, Technology and the Environment

Y.Bhg. Dr. Islahuddin Baba

Timbalan Ketua Setiausaha I, Kementerian Sains,
Teknologi dan Alam Sekitar
*Deputy Secretary General, Ministry of Science, Technology and
the Environment*

En. Shamsudin Abd. Latif

Timbalan Ketua Pengarah Alam Sekitar
Deputy Director General of Environment

Prof. Dato' Dr. Sham Sani

Pengerusi Majlis Kualiti Alam Sekeliling
Chairman, Environmental Quality Council

Urusetia Anugerah Langkawi, 1999

(Langkawi Award Secretariat, 1999)

Pengerusi
Chairman

Encik Patrick Tan Hock Chuan

Ahli-Ahli
Members

Encik Lee Heng Keng

Encik Hashim Daud

Encik Ishak Thani

Puan Rahani Hussin

Puan Kalsom Abd. Ghani



Jawatankuasa Penganjur

(Organising Committee)

Penasihat
Advisor

Puan Hajah Rosnani Ibarahim

Pengerusi
Chairman

Encik Patrick Tan Hock Chuan

Pengarah Perancangan Pembangunan, Jabatan Alam Sekitar

Ahli Jawatankuasa
Committee Members

Ibu Pejabat, Jabatan Alam Sekitar

En. Norazizi Adinan

Cik Muhibbah Selamat

YM Tunku Khalkausar Tunku Fathahi

Puan Norizan Nazir

En. Azmi Mohd Amin

Puan Norliza Jannes

Jabatan Alam Sekitar, Kedah

Tuan Haji Abu Hassan Isa

En. Bakri Jamaluddin

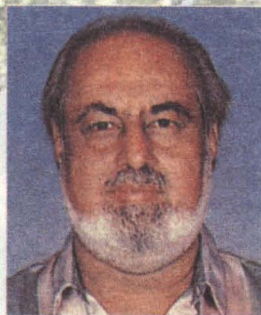
Pemenang-Pemenang Anugerah Langkawi
Langkawi Award Recipients



1991 Y. Bhg. Dato' Dr. Salleh Mohd. Noor



1992 Y. Bhg. Tan Sri Razali Ismail



1993 Ir. Gurmit Singh K.S.



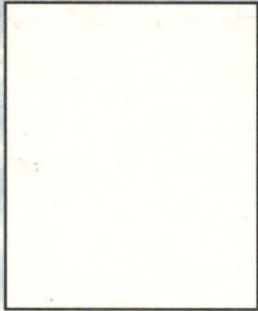
1994 Y. Bhg. Prof. Dato' Dr. Sham Sani

Pemenang-Pemenang Anugerah Langkawi

Langkawi Award Recipients



1995 Y. Bhg. Tan Sri Dato' Khir Johari



1996 **Tiada Pemenang**
No recipient



1997 Ir. K. Kumarasivam



1998 Y. Bhg. Prof. Dato' Dr. Zakri A. Hamid

Penghargaan

Acknowledgement

- Pejabat Y.A.B Timbalan Perdana Menteri
- Pejabat Y.A.B Menteri Besar Kedah
- Pejabat Menteri dan Pejabat Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar
- Pejabat YB. Pengerusi J/K Pengerusi Jawatan Kuasa Pengangkutan Awam, Tenaga, Komunikasi, Sains, Teknologi dan Alam Sekitar.
- Panel Pemilih Anugerah Langkawi, 1999
- Urusetia Anugerah Langkawi 1999
- Kementerian Sains, Teknologi dan Alam Sekitar
- Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri Kedah
- Ibu Pejabat, Jabatan Alam Sekitar
- Jabatan Alam Sekitar, Kedah

Jutaan terima kasih juga kepada semua pihak dan individu yang telah memberikan kerjasama secara langsung atau tidak langsung dalam menjayakan majlis ini.



Autograf

